

INHALTSVERZEICHNIS

1. Einleitung	11
2. Intertextualitätstheorien	18
2.1 Der Begriff der Intertextualität und ihre Übersetzungsrelevanz	18
2.2 Die Anfänge der Intertextualitätsforschung	19
2.3 Die aktuelle Forschungslage	24
2.4 Moderne Klassifizierungen	32
3. Analyse intertextueller Ebenen und Formen im Original und der Übersetzung	37
3.1 Analyserelevante Definitionen	37
3.2 Bibelintertext in „Moskva – Petuški“	41
3.3 Literaturintertext in „Moskva – Petuški“	62
4. Zusammenfassung	97
5. Literaturverzeichnis	103
5.1 Primärliteratur	103
5.2 Sekundärliteratur	105
6. Register	110
6.1 Personenregister	110
6.2 Sachregister	112